

Universal Declaration of Human Rights - Uzbek, Northern (Cyrillic)

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ИНСОН ХУҚУҚЛАРИ УМУМЖАҲОН ДЕКЛАРАЦИЯСИ

1948 йил, 10 декабрда Бирлашган Миллатлар Ташкилоти Бош Ассамблеясининг 217 А (III) қўрағамаси орқали қабул қилинган ва эълон қилинган.

Преамбула

Инсон онласи барча аъзоларига ҳос бўлган қадр-қиммат ҳамда уларнинг тенг ва ажралмас ҳуқуқларини тан олиш эркинлик, адолат ва ялпи тинчликнинг асоси бўлишини эътиборга олиб,

Инсон ҳуқуқларини менсимаслик ва оёқ-ости қилиш одамзод виждонини ўртаётган ваҳшийларча қилмишларга олиб келганини ҳамда кишилар сўз ва маслак эркинлиги соҳиб бўлиб, қўрқув ва муҳтожликдан ҳоли бўлиб яшайдиган дунёни бунёд этмиш одамларнинг нуфузли нигилини, деб эълон қилинганлигини эътиборга олиб,

Инсон сўнгги чора сифатида зулм ва истибдодга қарши исён қилиб бош кўтаринишга мажбур бўлмаслигининг олдини олиш мақсадида инсон ҳуқуқларини қонун изми билан муҳофаза этилиши зарурлигини эътиборга олиб,

Халқлар ўртасида дўстона муносабатларни ривожлантиришга кўмаклашши зарурлигини эътиборга олиб,

Бирлашган Миллатларнинг халқлари Уставда инсоннинг асосий ҳуқуқларини, қадр-қиммати ва инсон шахсининг беназирлигига ҳамда эркалар ва аёлларнинг тенг ҳуқуқлигига ўз ишончларини тасдиқлаганликларини ҳамда катта ҳуқуқ билан ижтимоий тараққиёт ва турмуш шароитини яхшилашга ёрдам беришга қарор қилганликларини эътиборга олиб,

Аъзо бўлган давлатлар Бирлашган Миллатлар Ташкилоти билан ҳамкорликда инсон ҳуқуқлари ва асосий эркинликларини ялпи ҳурмат қилиш ва риоя этишга ёрдамлашши мажбуриятини олганликларини эътиборга олиб,

Ушбу ҳуқуқлар ва эркинликлар тусини ялписига тушуниб олиш мазкур мажбуриятни тўла-тўқис бажарилиши учун жуда катта аҳамиятга эга бўлади.

Бош Ассамблея

Инсон ҳуқуқлари мазкур умумжаҳон декларациясини барча халқлар ва барча давлатлар бажаришига нигилини лозим бўлган вазифа сифатида эълон қилар экан, бундан муддао шуки, ҳар бир инсон ва жамиятнинг ҳар бир ташкилоти ҳаминча ана шу декларацияни назарда тутиб маърифат ва илм йўли билан ушбу ҳуқуқлар ва эркинликларнинг ҳурмат қилинишига ёрдам беришга нигилинлари ҳамда миллий ва халқаро тараққишарвар тадбирла йўли билан ҳам, ушбу ҳуқуқлар ва эркинликларнинг Ташкилотга аъзо бўлган давлатлар халқлари ўртасида ва мазкур давлатларнинг юрисдикциясидаги ҳудудларда яшаётган халқлар ўртасида ялписига ва самарали тан олинишига керак.

1-модда

Барча одамлар эркин, қадр-қиммат ва ҳуқуқларда тенг бўлиб туғилдилар. Улар ақл ва виждон соҳибидирлар ва бир-бирларига биродарларча муомала қилишлари зарур.

2-модда

Ҳар бир инсон, бирор бир айирмачиликсиз, ирқи, терисининг ранги, жинси, тили, дини, сиёсий эътиқоди ёки боншқа эътиқодларидан, миллий ёки ижтимоий келиб чиқишидан, мулкӣй аҳволи, қайси табақага мансублиги ва боншқа ҳолатларидан қатъи назар, мазкур Декларацияда эълон қилинган барча ҳуқуқлар ва эркинликлар соҳибн бўлиши керак.

Бундан ташқари, инсон мансуб бўлган мамлакат ёки ҳудуднинг сиёсий, ҳуқуқӣй ёки халқаро мақомидан қатъи назар, ушбу ҳудуд мустақилми, васийликдами, ўзини ўзи боншқарадими, ёки мустақиллиги бирор бир тарзда чекланганми, бундан қатъи назар сира айирмачилик бўлмаслиги керак.

3-модда

Ҳар бир инсон яшаш, эркинлик ва шахсий дахлсизлик ҳуқуқига эгадир.

4-модда

Ҳеч ким қулликда ёки қарамликда сақлангани мумкин эмас; қуллик ва қул савдосининг барча турлари тақиқланади.

5-модда

Ҳеч ким азоб-уқубатга ёки ваҳшийларча, инсонликка иснод бўлган ёки кадр-қимматни хўрлайдиган муомала ва жазога мустаҳиқ бўлмаслиги керак.

6-модда

Ҳар бир инсон, қаерда бўлишидан қатъи назар, ўзининг ҳуқуқ субъекти сифатида тан олингани ҳуқуқига эгадир.

7-модда

Барча одамлар қонун олдида тенгдир ва, сира айирмачиликсиз, қонун томонидан баббаравар муҳофаза этилиши ҳуқуқига эгадир. Барча одамлар мазкур Декларацияни бузадиган ҳар қандай камситишидан тенг муҳофаза қилиниши ҳуқуқига ва ана шундай камситишига гиж-гижлашдан тенг муҳофаза қилиниши ҳуқуқига эгадирлар.

8-модда

Ҳар бир инсон, мабодо унинг конституция ёки қонун бериб қўйган асосий ҳуқуқлари бузилгудек бўлса, нуфузли миллий суд томонидан ўз ҳуқуқларининг самарали тарзда тикланиши ҳуқуқига эгадир.

9-модда

Ҳеч ким ўзбонимчалик билан қамалини, ушланини ёки қувгани қилиниши мумкин эмас.

10-модда

Ҳар бир инсон, унинг ҳуқуқлари ва бурчларини белгилаш ва унга қўйилган жиноий айбнинг нечоғлиги асосланганлигини аниқлаш учун, батамом тенглик асосида, ўз ини оншкора, адолатнинг барча талабларига риоя этилиб, мустақил ва ҳолис суд томонидан кўриб чиқилиши ҳуқуқига эгадир.

11-модда

1. Жиноят содир этишда айбланаётган ҳар бир инсонга ҳимоя учун барча имкониятлар яратиб берилиб, суд мажлисида ошқора тартибда қонуний йўл билан унинг айбдорлиги аниқланмагунча, беайб деб ҳисобланиш ҳуқуқига эгадир.

2. Ҳеч ким, бирор бир хатти-ҳаракат ёки фаолиятсизлик содир этилган вақтда, булар миллий қонунлар ёки халқаро ҳуқуққа кўра ўша пайтда жиноят деб тошлмаган бўлса, шу жиноятни содир этганликлари асосида ҳукм қилинишлари мумкин эмас. Шунингдек, жиноят содир этилган вақтда қўлланишни мумкин бўлган жазога нисбатан оғирроқ бир жазо қўлланишни ҳам мумкин эмас.

12-модда

Ҳеч ким инсоннинг шахсий ёки оилавий ҳаётига ўзбошимчалик билан аралашини, инсоннинг уй-жойи дахлсизлигига, унинг хатларидаги сирларга ёки ор-номуси ва шаънига ўзбошимчалик билан тажовуз қилиш мумкин эмас. Ҳар бир инсон ана шундай аралашини ёки ана шундай тажовуздан қонун йўли билан ҳимоя ҳуқуқига эгадир.

13-модда

1. Ҳар бир инсон ҳар бир давлат ҳудудида эркин юриш ва ўзига истиқомат жойи танлаш ҳуқуқига эгадир.

2. Ҳар бир инсон ҳар қандай мамлакатдан, шу жумладан ўз мамлакатидан чиқиб кетини ва ўз мамлакатига қайтиб келиш ҳуқуқига эгадир.

14-модда

1. Ҳар бир инсон таъкибдан бошқа мамлакатларда бошпана излаш ва бу бошпанадан фойдаланиш ҳуқуқига эгадир.

2. Мабодо, аслида спёсатга дахлдор бўлмаган жиноят ёки Бирлашган Миллатлар Ташкилоти мақсадлари ва принципларига зид бўлган хатти-ҳаракат содир этилиши асосида жиноят юзага келса бу ҳуқуқдан фойдаланиш мумкин эмас.

15-модда

1. Ҳар бир инсоннинг фуқаролик ҳуқуқи бор.

2. Ҳеч ким ўзбошимчалик билан ўз фуқаролигини ўзгартириш ҳуқуқидан маҳрум этилиши мумкин эмас.

16-модда

1. Балоғатга етган эркеклар ва аёллар, ирки, миллати ёки динига қараб бирор бир чеклансиз никоҳдан ўтини ва оила қуриш ҳуқуқига эгадирлар. Улар никоҳдан ўтаётганида ҳам, никоҳда бўлган вақтида ҳам ва никоҳ бекор қилинаётганида ҳам бир ҳуқуқлардан фойдаланадилар.

2. Никоҳ, никоҳдан ўтаётган инкаала томоннинг хоҳиши ва батамом розилиги билангина тузилиши мумкин.

3. Оила жамиятнинг табиий ва асосий ҳужайрасидир ва у жамият, давлат томонидан муҳофаза этилиши ҳуқуқига эгадир.

17-модда

1. Ҳар бир инсон якка ўзи ёки бошқалар билан биргаликда мулкка эгаллик қилиш ҳуқуқи соҳибидир.

2. Ҳеч ким ўзбошимчилик билан ўз мулкидан маҳрум қилиниши мумкин эмас.

18-модда

Ҳар бир инсон фикр, виждон ва дин эркинлиги ҳуқуқига эгадир; бу ҳуқуқ ўз дини ёки маслагини ўзгартириш эркини, ўз дини ёки маслагига яқка тартибда ёки бошқалар билан биргаликда, таълимот, тоат-ибодатда ҳамда диний расм-русумлар ва бошқа шунга ўхшаш маросимларни адо этишда халойиқ билан биргаликда ёки хусусий тарзда эътиқод эркинлигини қамраб олади.

19-модда

Ҳар бир инсон маслак эркинлигига ва буларни эркин ифодалаш ҳуқуқига эгадир; ушбу ҳуқуқ ҳеч бир ҳалалсиз ўз маслаклариغا риоя этиш эркинлигини ва ахборот ва гояларни ҳар қандай воситалар билан ҳамда давлат чегараларидан мустақил тарзда қидириш, олиш ва тарқатиш эркини қамраб олади.

20-модда

1. Ҳар бир инсон осойишта йиғилишлар ва уюшмалар ўтказиш (тузиш) ҳуқуқига эгадир.

2. Ҳеч ким бирор бир уюшмага мажбуран киритилиши мумкин эмас.

21-модда

1. Ҳар бир инсон бевосита ёки эркинлик билан сайланган вакиллари воситада ўз мамлакатини бошқаришда иштирок этиш ҳуқуқига эгадир.

2. Ҳар бир инсон ўз мамлакатида давлат хизматиغا киришда тенг ҳуқуқига эгадир.

3. Халқ продаси ҳукумат ҳокимиятининг негизи бўлмоғи лозим; бу прода вақти-вақти билан бўладиган ва сохталанштирилмаган сайловда ўз аксини тошши, ушбу сайлов яши ва тенг сайлов ҳуқуқига кўра, яширин овоз бериш йўли билан ёки овоз бериш эркинлиги таъминлайдиган бошқа тенгма-тенг шакллар воситасида ўтказилиши керак.

22-модда

Жамият аъзоси сифатида ҳар бир инсон миллий куч-гайратлар сарфлаш ва халқаро ҳамкорлик воситасида ҳамда ҳар бир давлатнинг тузими ва ресурсларига биноан ижтимоий таъминот ҳуқуқига, унинг қадр-қимматишни сақлаб туриш ва шахсни эркин камолга етказиш ҳуқуқига эгадир.

23-модда

1. Ҳар бир инсон меҳнат қилиш, ишни ўз эрки билан танлаб олиш, меҳнатнинг адолатли ва қулай шартлари бўлиши ва ишсизликдан муҳофаза этилиши ҳуқуқига эгадир.

2. Ҳар бир инсон, бирор бир камситишсиз тенг меҳнатга тенг ҳақ олиш ҳуқуқига эгадир.

3. Ҳар бир ишлаётган одам, унинг ўзи ва оиласи учун муносиб яшашни таъминлайдиган адолатли ва қониқарли даромад олиш, зарур бўлган ҳолларда ижтимоий таъминотнинг бошқа воситалари билан тўлдириладиган даромад олиш ҳуқуқига эгадир.

4. Ҳар бир инсон, касб иттифоқлари тузиш ва ўз манфаатларини ҳимоя қилиш учун касб иттифоқларига кириш ҳуқуқига эгадир.

24-модда

Ҳар бир инсон дам олини ва бўш вақт ҳуқуқига, жумладан ин вақтинин оқилона қисқартирини ҳамда ҳақ тўланадиган даврий таътил олини ҳуқуқига эгадир.

25-модда

1. Ҳар бир инсон ўзи ва oilасининг снхат-саломатлигини ва фаровонлигини асраш учун зарур бўлган турмуш даражасига, шу жумладан озиқ-овқат, либос, уй-жой, тиббий қаров ва зарур ижтимоий хизмат ҳуқуқига ҳамда ишсиз қолганида, бетоблигида, ногиронлигида, бева бўлиб қолганида, қариганида ёки ўзига боғлиқ бўлмаган ҳолатларга кўра тирикчилик учун маблағи бўлмай қолганида таъминланганин ҳуқуқига эгадир.

2. Оналик ва болалик алоҳида васийлик ва ёрдам ҳуқуқини беради. Ниқоҳда туриб тутилган ва ниқоҳсиз тутилган барча болалар бир хил ижтимоий муҳофазадан баҳраманд бўлишлари керак.

26-модда

1. Ҳар бир инсон билим олини ҳуқуқига эгадир. Таълим кам деганда бошланғич ва умумий таълим текни бўлини керак. Бошланғич таълим мажбурий бўлини лозим. Техникавий ва хунар таълими барчага муҳайё этилини, олий таълим эса ҳар бир одамнинг қобилияти асосида барча учун бир хил муҳайё этилини керак.

2. Таълим инсон шахсининг баркамоллигига ҳамда инсон ҳуқуқлари ва асосий эркинликларига ҳурматнинг ортиб бораверишига қаратилини лозим. Таълим барча халқлар, ирқий ва диний гуруҳлар ўртасидаги ҳамжиҳатликка, сабр-бардошга ва дўстликка кўмаклашганин ҳамда Бирлашган Миллатлар Танкилотининг тинчликини сақлаш борасидаги фаолиятига ёрдамлашганин керак.

3. Ота-оналар ён болалари учун таълим турини тандаб олинида нуфузли ҳуқуққа эгадирлар.

27-модда

1. Ҳар бир инсон жамиятнинг маданий ҳаётида эркин иштирок этиш, санъатдан баҳраманд бўлиш, илмий тараққиётда қатнашганин ва унинг неъматларидан баҳраманд бўлини ҳуқуқига эгадир.

2. Ҳар бир инсон ўзи муаллифи бўлган илмий, адабий ёки бадний асарлар юзасидан маънавий ва моддий манфаатлари ҳимоя қилишганин ҳуқуқига эгадир.

28-модда

Ҳар бир инсон Мазкур Декларацияда баён этилган ҳуқуқлар ва эркинликлар тўла-тўқис рўёбга чиқадиған ижтимоий ва халқаро тартиб бўлини ҳуқуқига эгадир.

29-модда

1. Ҳар бир инсон жамият олдида мажбурият олган, фақат шу тахлитдагина инсон шахси эркин ва тўла-тўқис камол тошни мумкин.

2. Ҳар бир инсон ўз ҳуқуқ ва эркинликларининг рўёбга чиқнида шундай чеклашларга мубтало бўлини мумкинки, булар қонун томонидан белгилаб қўйлини ҳамда бундан муддао – бошқаларнинг ҳуқуқлари ва эркинликлари зарур даражада тан олинани ва ҳурмат қилинини ҳамда ахлоқ-одобнинг адолатли талаблари ижтимоий тартиб ҳамда демократик жамиятдаги бутунги фаровонлиқнинг адолатли талаблари қондирилган бўлсин.

3. Ана шу ҳуқуқ ва эркинликларининг амалга оширилини Бирлашган Миллатлар Танкилоти мақсадлари ва принципларига сира зид бўлмаслиги керак.

30-модда

Ушбу Декларациянинг бутун руҳи бирор бир давлатга, шахслар гуруҳига ёки алоҳида шахсларга мазкур Декларацияда баён этилган ҳуқуқлар ва эркинликларнинг йўқ қилинишига қаратилган бирор бир фаолият билан шугулланиш ёки хатти-ҳаракатлар содир этишга йўл қўйиб беради, деб талқин этилиши мумкин эмас.
